



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE

Sunday, October 11, 2020

NEWS



WEST SIDE TIMES

V. 80 No. 41

P.O. BOX 50599 CICERO, IL 60804 (708)-656-64003

ESTABLISHED 1940

El Mes de la Herencia Hispana

En honor a de la Presentadora de Noticias ABC7 de Chicago Stacey Baca



Stacey Baca

Por: Ashmar Mandou

Firme en su determinación de destacar los logros y las contribuciones de la comunidad latina en Chicago, la premiada presentadora de noticias de ABC 7 y presentadora de The ñ Beat, Stacey Baca, Sirve como portadora de la antorcha de la positividad, la resistencia y la compasión a miles en la ciudad. Proveniente de Colorado, la carrera de Baca

abarca décadas de reportes sobre una amplia variedad de historias: educación, política, noticias militares e inmigración entre otras, de Virginia a California. Aunque este año en particular trajo una gran variedad de retos para varias salas de redacción de Chicago, la determinación de Baca por empoderar a la comunidad latina con información pertinente, nunca vaciló. Nos sentamos con Baca para hablar sobre

su amor al periodismo, su lucha personal durante la pandemia del Covid y The ñ Beat.

Lawndale Bilingual Newspaper: **La comunidad latina es tan matizada. Es diversa, es vibrante, es multicultural, es dinámica. ¿Alguna vez sentiste el peso de la comunidad sobre tus hombros?**

Stacey Baca: Soy tanto parte de esta comunidad

que ni siquiera pienso en ello. Soy yo y estoy en ella. Me siento en casa con la gente alrededor. Es como fui criada y es como crecí. Es mi familia y son mis valores culturales que todos compartimos. Cuando pienso en ser representante de la comunidad, solo pienso en ser yo misma y tratar de ser la mejor Stacey Baca que puedo ser. Es un mundo tan diverso y en cada cultura, no importa de que parte; tal

vez es de Sudamérica, tal vez de Centroamérica, tal vez de México, tal vez tus raíces son solo de última generación, o tal vez de hace cinco generaciones, simplemente toma esa influencia de tu vida y haz lo que sea absolutamente mejor para ella. Pienso sobre mis propios abuelos y lo mucho que trabajaron en los campos y como mi abuelo trabajó en el ferrocarril y la cantidad de trabajo que tenía que hacer. Me siento bendecida de estar en la situación que estoy y me siento sumamente orgullosa de llamarme latina, porque eso es lo que yo soy.

Lawndale Bilingual Newspaper: **Todos sabemos que el COVID-19 impactó las salas de redacción de todo el país y eso supuso muchos retos. ¿Cómo pudiste dar noticias que siguieron siendo veraces y útiles para la comunidad latina?**

Stacey Baca: Pienso en The ñ Beat y en lo que va a estar haciendo el próximo programa. Está destacando lo mejor de lo mejor en nuestra comunidad y eso son los trabajadores esenciales. Son las personas que son

tal vez más privadas de sus derechos y eso es lo que más me gusta de eso porque nosotros somos los trabajadores. Estamos ahí haciendo el trabajo. Tengo un respeto tremendo por la comunidad latina porque todos saben que algunas veces no es solo un trabajo, son dos trabajos, o tres trabajos, todos en la familia están trabajando. Algunas veces tu abuelita vive contigo, es multigeneracional y yo creo que nuestras historias algunas veces son diferentes. Por ejemplo, con el impacto del COVID, hay multigeneraciones viviendo en la misma casa. Si uno se enferma, todos nos enfermamos, es un reto. Lo que estoy tratando de decir es que es importante entender que la comunidad latina está compuesta por trabajadores esenciales, son multigeneracionales, todos estamos en las familias en que ocurren estas cosas. En este tiempo necesitamos darnos cuenta de que con el COVID-19 hay retos, el índice de mortalidad, el índice de casos por los que los latinos han pasado. Realmente se trata de ser fiel a esas historias y creo

Stacey Baca...

Viene de la página 1

que con los episodios que vienen en The ñ Beat lo somos.

Lawndale Bilingual Newspaper: Ya que estamos en medio de la celebración del Mes de la Herencia Hispana, ¿Que significa esto para ti, especialmente durante este año de retos?

Stacey Baca: Creo que porque es el 2020, creo que porque hay un foco de atención en lo que hacemos

como comunidad, este es un momento especial. Es un momento de desafíos, es increíblemente difícil. Sin embargo, en estas circunstancias, ¿Cuánta gente se levanta, va a trabajar y hace esos trabajos esenciales de la comunidad latina? ¿Cuánta gente se levanta y hace frente a lo que tiene que hacer, asegurándose de que sus hijos están cuidados, asegurándose que toman sus clases en línea y aún

haciendo el trabajo que necesitan hacer?. Somos muy fuertes. Somos resistentes.

Para leer la entrevista completa con la Presentadora de Noticias de Chicago Stacey Baca, visite www.lawndalenews.com.

Photo Caption: ABC 7 News Anchor Stacey Baca



Congressman Jesús “Chuy” García Votes for Relief for Families, Small Businesses

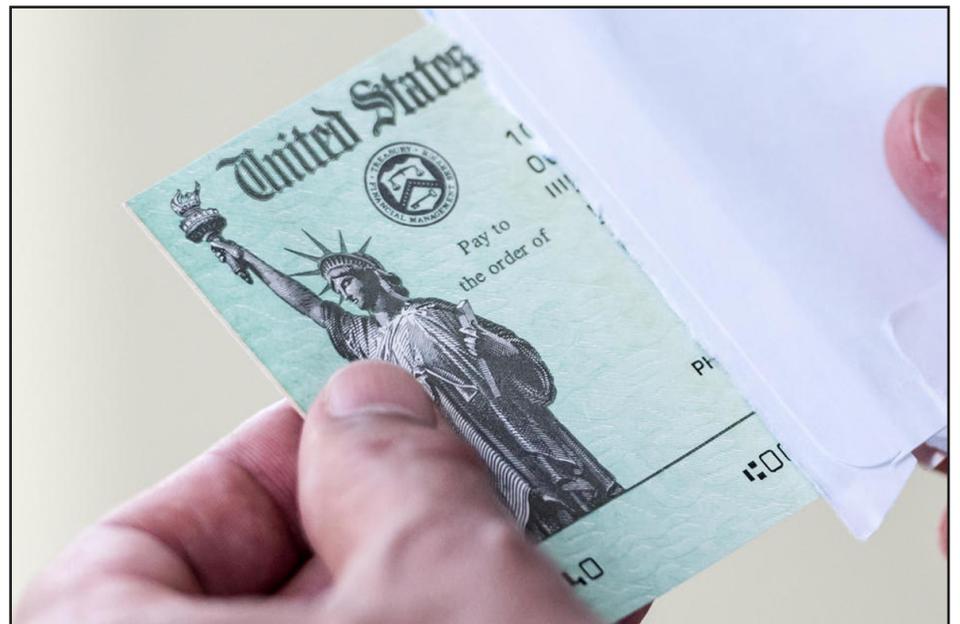


Congressman Jesús “Chuy” García (IL-04) voted to advance H.R. 925, the revised *HEROES Act*, which passed the House of Representatives 214-207. The legislation would provide more than \$2 trillion dollars in comprehensive relief to families, small businesses, and state, local, and tribal governments. “Frontline workers, working parents, and the small businesses and families I represent cannot wait another day for relief. House Democrats passed the

HEROES relief package more than 4 months ago, and since then Republicans have done nothing while thousands are laid off, evicted, and left without health insurance. Yet again we voted to give American families the relief they need and offered common ground and compromise--still not a single Republican would meet us halfway. Congressman García introduced or advocated for many of the measures included in this new package, including:

- New PPE requirements

- for owners and operators of passenger and freight transportation facilities to keep workers safe;
- U.S. support for a large issuance of Special Drawing Rights by the International Monetary Fund to help developing countries recover from the COVID-19 crisis at no cost to the U.S.;
- \$50 billion in Emergency Rental Assistance to help keep tenants in their homes;
- A moratorium on evictions and foreclosures through March of 2021.



UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

“NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE” SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS
ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

FREE Mammograms

The Loretto Hospital ♦ 645 S. Central Avenue ♦ Chicago, IL 60644 ♦ lorettohospital.org

Throughout October for uninsured and underinsured Austin residents.
Certain restrictions apply. Same day appointments available. Call for details.

Did you know that...

- Breast cancer is the most commonly diagnosed cancer among black women
- African American women have a 31% breast cancer mortality rate - the highest of any U.S. racial or ethnic group
- Among women younger than 45, breast cancer incidence is higher among African American women than other ethnic groups

At The Loretto Hospital we are working hard to change that narrative. We know that the thought of having breast cancer is a scary thing. We also know that not knowing, can be even scarier. When you come to us for your screening, a Care Ambassador is with you every step of the way to help ease any fears and guide you through the process. So make yourself a priority and schedule your appointment today. And remember at Loretto, you are never alone in our health care home!

Disclaimer: The doctors who work and consult with patients at Loretto Hospital are not ALL employees or agents of the hospital. THEY ARE INDEPENDENT PHYSICIANS. Billing for their services may be provided separately from the hospital's charges.

Call: 833-TLH-LOVE

Sponsored by:



Comidas Para Combatir el Resfriado



Zanahorias

Las zanahorias son ricas en beta carotene y vitamina A, lo que ayuda al cuerpo a reparar el sistema inmune dañado. La vitamina A ayuda a combatir los radicales libres y a prevenir el daño celular. Pruébelas crudas, ligeramente al vapor o rostizadas, ralladas o en una ensalada, sopa, muffins y más.

Kefir

El kefir es un superalimento lleno de probióticos. Un estudio descubrió que los probióticos pueden reducir los síntomas y recuperar el tiempo en un resfriado común. Los probióticos ayudan a promover un sistema inmunológico fuerte y saludable. Son vitales para una digestión apropiada. Sin la digestión apropiada nuestros cuerpos no pueden descomponer los

nutrientes que ingerimos a través de la comida, para ayudar a fortalecer nuestro sistema inmunológico.

Germen de Trigo

El germen de trigo está lleno de nutrientes, incluyendo la vitamina E, el selenio y el magnesio. También es fuente vegetariana clave de zinc. Revuelva el germen de trigo en los batidos o en masa para muffins para un punto extra para combatir

enfermedades.

Kiwi

Los kiwis son altos en carotenoides, polifenoles y vitamina C. La vitamina C contribuye a mantener la integridad celular, protegiendo las células durante una inflamación. Estudios han demostrado que tomar un poco de vitamina C extra puede reducir ligeramente la duración de la enfermedad en una persona saludable. ¿No te gustan los kiwis? los pimientos, las fresas

y las frutas cítricas, por supuesto, son otras buenas fuentes de vitamina C.

Semillas de Calabaza

Aproveche la temporada de otoño con las semillas de calabaza altas en zinc, que pueden ser esenciales para prevenirle contra resfriados e influenza. Investigaciones han demostrado que una deficiencia de zinc puede dañar su sistema inmunológico. El Zinc es importante también para la función de las Células T – otro improtante papel

del sistema inmunológico.

Jengibre

Está proado que el jengibre limpia el colon, protege el estómago y es un poderoso antioxidante. Puede compatir también la inflamación, especialmente si tiene la garganta adolorida o inflamada. Agregue un poco de jengibre rallado a una taza de té de hierbas y tendrá una bebida suave que le ayudará a combatir lo que le afecta.

First-Year Teachers Pair Off with Coaches. Mentors to Navigate Unique School Year



The Illinois State Board of Education (ISBE) announced a partnership with the Illinois Education Association (IEA) and the Illinois Federation of Teachers (IFT) to pair new teachers with building mentors and virtual instructional coaches to help guide them through this most unique first year of teaching. The Illinois Virtual Instructional Coach and Building Mentor Program is a one-of-a-kind support system

for Illinois' first-year teachers. Each year, nearly 4,000 new K-12 teachers are hired to fill vacancies for the school year. Many first-year teachers this year did not have the chance to complete their clinical training, commonly referred to as student teaching, due to the COVID-19 pandemic and schools' sudden shift to remote learning this past spring. High-quality induction programs are proven to reduce turnover

among new teachers. This new program will match first-year teachers with coaches and mentors based on grade level, content area, cultural affinity, and interviews. First-year teachers will receive these additional supports for the 2020-21 school year. ISBE engaged IEA and IFT with a \$6.5 million grant, funded through the federal Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act.

LARRY AND SONS
SEWERS

IF YOUR WATER ISN'T FLOWING LARRY WILL GET YOU GOING

Call Today For a Free Estimate

312-778-1382

larryandsonsewers5@gmail.com

www.larryandsonsewer.com

SERVICE IN ONE HOUR

MOST CASES

- ✓ Senior Citizen Discount
- ✓ Free Estimates
- ✓ Sump Pumps Installed
- ✓ Underground Sewer Camera

\$35 OFF

Plumbing or Clean Service Drain

With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$200 OFF

Any Line Repair

With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

FREE

Camera Inspection with Main Sewer Line Rodding

With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$3800

Clean Check SPECIAL

With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

SOUREK FUNERAL HOME

5645 W. 35th St. • Cicero, IL 60804
sourekfuneralhome@comcast.net

25% OFF

PRE-PLANNED FUNERALS

Traditional and Cremation Services at Affordable Prices

PRECIOS BAJOS

sourekfuneralhome.com

708-652-6661

ABC 7 CHICAGO CELEBRATES
HISPANIC HERITAGE MONTH
WITH A SPECIAL **Ñ BEAT**



HOSTED BY
Stacey Baca

SUNDAY, **OCTOBER 18 AT 4:30PM**





Quality Since 1934

Lifetime Warranty • Complete Car Care Service
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates
Theft Repair • Glasswork • Detailing

Intelligent, Professional Service
Quality, State-of-the-Art repairs

**INSURANCE
CLAIMS
SPECIALISTS**

FAMILY OPERATED
FOR 86 YEARS



DIGITALLY LINKED
TO ALL MAJOR
INSURANCE COMPANY

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60623

SERVICIO DE
TRANSPORTE
GRATIS

Calidad desde 1934

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara
• Estimados Computarizados

Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

Servicio Profesional e Inteligente
Reparaciones Vanguardistas de Calidad

**ESPECIALISTAS
EN RECLAMOS
DE SEGURO**

OPERADO EN FAMILIA
POR 86 AÑOS

DIGITALMENTE
ENLAZADO CON LA
MAYORÍA DE LAS COMPAÑÍAS
DE SEGURO

www.erialasalle.com



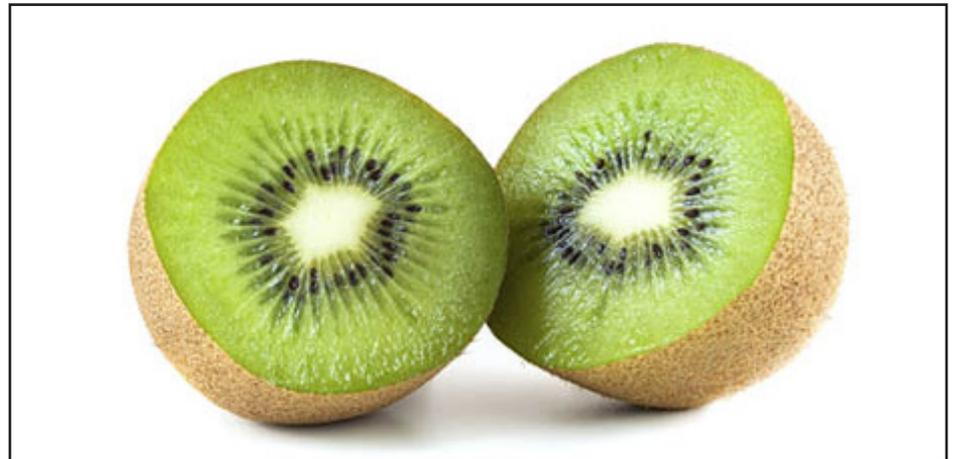
2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
• Chicago, IL 60623

Foods to Fight Off a Cold



Carrots

Carrots are rich in beta carotene and vitamin A, which helps your body repair an impaired immune system. Vitamin A helps combat free radicals and prevent cell damage. Try them raw, lightly steamed, roasted, shredded or tossed in salads, soups, muffins, and more.

Kefir

Kefir is a superfood filled with probiotics. A study found that probiotics may reduce symptoms and recovery time for the common cold. Probiotics help promote strong immune health. They're vital in proper digestion. Without proper digestion, our bodies are unable to break down the nutrients we take in through food to help strengthen our

immune systems.

Wheat Germ

Wheat germ is packed with nutrients, including vitamin E, selenium and magnesium. It's also a key vegetarian source of zinc. Stir wheat germ into smoothies or muffin batter for extra illness-fighting oomph.

Kiwi

Kiwis are high in carotenoids, polyphenols and vitamin C. Vitamin C contributes to maintaining the integrity of cells, protecting them during inflammation. And studies have shown that getting a little extra vitamin C might slightly reduce the duration of illness in a healthy person. Not a fan of kiwis? Bell peppers, strawberries and citrus fruits, of course,

are other good sources of vitamin C.

Pumpkin Seeds

Take advantage of the Fall season with pumpkin seeds that are high in zinc, which may be essential to warding off colds and flu. Research has shown that zinc deficiencies can impair your immune system. Zinc is also important for T-cell function - another important role of the immune system.

Ginger

Ginger is proven to cleanse the colon and protect the stomach and is a powerful antioxidant. It can also fight inflammation, especially if you have a sore or swollen throat. Add a little fresh grated ginger to a cup of herbal tea for a soothing drink that'll help fight what ails you.

Black and Brown Artists Contribute to 'In Berwyn, Black Lives Matter' Mural



Berwyn Public Art Initiative (BPAI) and the City of Berwyn unveiled

and dedicated a new mural that inspires hope and the vision for a world built on

love, justice, and equity. The unveiling was held

Continued on page 7

Black and Brown Artists... *Continued from page 6*

on Wednesday at City Hall in Berwyn. A team of 17 African-American and Latinx artists were hired to create a visual interpretation of takeaways and highlights collected from a series of community listening sessions hosted by BPAI in collaboration with the City of Berwyn. "I want to thank the Berwyn

Mayor's Office," said Darryl E. Allen, Professor, The Mentorship Institute, "for being courageous enough to seek honest feedback from its Black and Brown citizens. Honest feedback is often difficult to hear." Professor Allen's work is guided by LaSierra University's Center for Conflict Resolution and

Dr. Frida Rundell at the International Institute for Restorative Practices (IIRP). BPAI leverages public art to provide the community with perspective and ways to envision a better world. For more information about the BLM mural project, please visit: <https://www.berwynpublicartinitiative.org/blmmural>

GEICO
LOCAL OFFICE

It's a great day to save money at your local GEICO office!

GEICO | **Kevin Ware**
Chicagoland | **773-582-8888**
8549 S. Cicero Avenue, Chicago

To find out how much you can save on your auto insurance and get a quote, contact Kevin Ware.

Some discounts, coverages, payment plans and features are not available in all states or at all GEICO companies. GEICO is a registered trademark of Government Employees Insurance company, Washington, D.C. 20076; a subsidiary of Berkshire Hathaway Inc. Image of Gecko de GEICO © 1999-2019- GEICO © 2019

www.Geico.com/Chicagoland

JUNTOS PODEMOS CON TODO.

Proyectos Na Br Ap
KINO NUNES
VSA Web
Lucha Terra Mia
COCO
PRES
MAR
cata

Si necesitas ayuda con la factura de la luz, hay opciones. Para más información sobre asistencia financiera llama al 800-EDISON1 o visita ComEd.com/Support hoy mismo.

ComEd

© Commonwealth Edison Company, 2020

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA



Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero en forma segura y rentable.

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

LLAMAR AL 708-983-3420

Para más información llame o envíe un correo electrónico a
pilar.dazzo@chicagonet.net

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com